

1 San Pedro

Mamabuinore coymiyebu Pedro bácu ñi toivacaiye báquede paperayocare judíova Jesúre jũ aipõevare, ne joborõare jocarĩ dajocaivũ bácvũre, curãjivũre apenoa joborõai, die ãmiá Ponto, aru Galacia, Capadocia, Asia, aru Bitinia máre (1:1). Pedro bácu judíovacacũ barejaquémavũ. Jesús ñi yávaiye méne beorĩ coymicõjeimũ marejaquémavũ. Lucas bácu toivarejaquemavũ Pedro bácu borore Hch 1:12-5:42 aru 9:32-12:19 aru cap. 15. Majidivũ ne dápiayipe, toivacarejaquemavũ diyocare ãniñjua báquede 63-64 d.C. ñi cue báquede Babilonia ãmicurĩĩmaroi (5:13).

Toivacarejaquemavũ ãrũre ñacũyũ ina judíova Jesúre jũ aipõevare napini coreivũre Jũmenijicũ mearo ñacaquiyede náre ne jũ aipe boje Jesucristore (1:2-12), aru Jesucristoi ñájiye báquede náre boje (2:18-25), aru Espíritu Santoi oatavaiyede náre (4:1-11). Coymrejaquemavũ Jesúre jũ aivũre ne ñájiyede ijãravũ (3:8-22, 4:12-19). Aru coymrejaquemavũ máre aipe ñaiye jaũrõre náre meara bajupe (1:13-2:3), ne memecaiyede ãre (2:11-17), pũrũbũoivũre (3:1-7), aru Jesúre jũ aivũre coreipõevare (5:1-11). Jẽvari coymrejaquemavũ Jesúi jaboteiyede ñi põevare yópe cãrava apũrivape paiyede (2:4-10).

*Pedro ñi meaicõjeino Jesúre jũ aipõevare
(Stg 1.1)*

¹ Yábu Pedro, Jesucristoi yávaiye méne beorĩ coymicõjeimaracacũ. Toivacaivũ mũjare, mũje

joborõare jocarĩ dajocaivũ b́acavũre, c̃urivũre caride apenoa joborõai die ãmiá Ponto aru Galacia, Capadocia, Asia, aru Bitinia máre. ² Majepacũ Jũmenijicũ beorejaquemavũ m̃ujare, ãi majié boje aipe vaiquíyede. Aru ñai Espíritu Santo epede ðarejaquemavũ m̃ujare Jũmenijicũi p̃õevare, m̃uje jũ arãjiyepe ayũ Jesucristore aru m̃uje meadaimara marajiyépe ayũ m̃uje ãmeina teiyede jarũvarĩ, ãi jive meiye báque boje, ãi yaiye báquede majare boje. Jũmenijicũ mearo ðacajacũrĩ m̃ujare bojecũbeda ãi me boje. Aru torojũrĩ me c̃ure ðajacũrĩ m̃ujare c̃arijimevũva p̃ueno baju.

Jãve maje napini coreino

(Jn 3.3-7; 20.29; Ro 6.4-13; 1 P 1.22)

³ Jínajarevũ Jũmenijicũre mearore, maje jabocũ Jesucristoi mearore jímure, jípacũre máre. Ëi c̃õmaje ãroje jãiyे boje, c̃ure ðaibi majare ap̃ué mamaeque ãi nacovaiye báquede Jesucristore yainore jarũvarĩ. Que baru torojũrĩ napini coreivũbu maja Jũmenijicũi ðacaquiyede majare, maje coreóvaiye boje Jũmenijicũ jãve mearo ðacacũyũre. ⁴ Iye Jũmenijicũi c̃ũvare ðaquiye majare yaibébu. Que baru pojebequiyebu. ãmedabequiyebu. Aru javecarõpe tebeni b́jabequiyebu máre. Caiye iye mearore Jũmenijicũi ðacaquiyede napini coreivũbu maja. Jũmenijicũvacarĩ corecayũbe diede m̃ujare nore, cavarõ mearo ãi c̃ũrõi. ⁵ M̃uje jũ aiyede Jũmenijicũre, meadaibi m̃ujare ijãravũ ãi par̃uéque. Aru b̃ũojaquijãravũ baquinóre jãðovacũyũme m̃ujare meara baju yópe ãi ƣrõpe. Que teni b̃ũojacũyũme meadacayũ m̃ujare, m̃uje

cavarãjiyepe ayu caiye iye ãi mearo đacaquiyede m̃jare.

⁶ Caride toroj̃jarã m̃ja m̃je ũmei caiye iye J̃menijic̃i mearo đacaquiyede m̃jare. Apeñma ch̃orajaramu m̃ja, m̃je ñ̃jinajiye boje urre ñ̃jiyede. ⁷ M̃ja ñ̃jinajaramu, J̃menijic̃i j̃đovaquiyep̃e aiṽu m̃je j̃u aiyede Jesucristore j̃ãvene. Ỹope p̃đeva ne juaiyep̃e ũrure, ne majinajiyepe aiṽu j̃ãve maru, nopedeca J̃menijic̃u ñ̃jine đaỹbe m̃jare, j̃đovac̃ỹu m̃je j̃u aiyede Jesucristore j̃ãvene. Aru yo ũru me bojec̃r̃ovacari b̃ojar̃i b̃j̃aiṽu. Ũbenita m̃je j̃u aiye Jesucristore p̃eno bojec̃ṽu J̃menijic̃i j̃ainore aru c̃im̃eq̃uiyebu. Que baru J̃menijic̃u me j̃ac̃ỹume m̃jare, mearape đac̃ỹume m̃jare, aru p̃uedac̃ỹume m̃jare m̃are ãnij̃araṽu Jesucristoi j̃đovaquij̃araṽu baquiñore. ⁸ Ñ̃ai Jes̃urecabe m̃je um̃u j̃ãneṽva ũre c̃ãreja. Aru ũrecabe m̃je j̃u aim̃u j̃ãneṽva ũre caride. Que baru toroj̃riṽubu m̃ja ɣrar̃o toroj̃ue m̃eq̃ue. P̃đeva ne ỹãvaiyeque coỹr̃i majibema die toroj̃uede, p̃eno baju me boje. ⁹ Toroj̃riṽubu m̃ja J̃menijic̃i mead̃aiye boje m̃jare. Aru m̃ja j̃u aiṽubu Jesucristore, J̃menijic̃i mead̃aquiyepe aiṽu m̃jare.

¹⁰ Iye J̃menijic̃i mead̃aiyede p̃đeva ũre j̃u aiṽure, ina J̃menijic̃i ỹãvaiyede coỹcaip̃đeva m̃ac̃ṽu me majiỹurejaquemaṽu, coreóvar̃jiṽu caiye iye ỹãvaiyede p̃đevare mead̃aiyena. Coỹcarejaquemaṽu J̃menijic̃i đacaquiyede m̃jare bojec̃ubeda ãi me boje. ¹¹ Ne bueiyeque iye J̃menijic̃i ỹãvaiyede coỹcaiyede majinidurejaquemaṽu ñ̃ame c̃yc̃ỹu J̃menijic̃i

meadaipõecure aru aipiyede dacuyure máre. Ñai Espíritu Santo jãdovaña marejaquemavũ añijãravũ baquinóre ãi Jũmenijicũ yávaiyede coyucare ãaiye báquede ina Jũmenijicũ yávaiyede coyucaipõeva mácavure. Jũmenijicũ yávaiyede coyucarejaquemavũ iye napiye jaquinore ãi ñájiquiyede Jesucristore aru yo Ɂrarõ mearore Jũmenijicũ ãacacuyure urre ãi ñájiniburu yóboi. Jesucristovacari darorejaquemavũ ñai Espíritu Santore, ãi Jũmenijicũ yávaiyede coyucare ãaquiyepe ayũ na mácavure. ¹²Jũmenijicũ coreóvare ãarejaquemavũ ina ãi yávaiyede coyucaipõeva mácavure ne coyuiye cadatebequiyede náre. Ʋbenita mɁjare cadateiye baquiyébu. Ne coyuiyede coreóvabevũva, diedecabu iye Jesús ãi yávaiye méne mɁje jápiaiye caride. Ñai Espíritu Santo, Jũmenijicũ daroimũ mácũ cavarõ mearo ãi curre jocarĩ parure ãaibi ne ũmei ina Jesús ãi yávaiye méne coyupõevare, ne coyurãjiyepe ayũ diede paruéque. Aru ángeleva máre coreóvaiyurĩduivũ caiye iyede.

*Maje memecaino Jũmenijicure jarõre
(Jn 3.3-7; Stg 1.10-11, 18; 1 P 1.3)*

¹³ Caiye iye méne Jũmenijicũ ãacaibi mɁjare boje. Que baru me dápiajarã mɁje ãarãjiyede aru me ãajarã caiye mɁje ãaiyede majidivure. Que teni napini corejarã cūinárora caiye iye Jũmenijicũ mearo ãaquiyepe mɁjare, ãi jãdovaquiyede Jesucristore.

¹⁴ Jũ ajarã Jũmenijicure yópe mamara meara ne jũ aiyepe nébucavare. Aru ãabejarã yópe mɁje ãmeina ãaiyurepe, yópe mɁje ãaiye báquepe

coreóvabevuva cãreja Jãmenijicui yávaiye méne. Que baru ðabejarã yópe m̃je ðaiye báquepe javede, m̃je jũ arãjiye jipocare Jesucristore. ¹⁵ Ëbenita méne ðajarã m̃jacapũravu caiye m̃je ðaiyede, Jãmenijicu, m̃jare cutuyu b́acu ã jina ḿarajivuva, ãi me boje caivu p̃eno. ¹⁶ Yópe arĩ, toivaicõjenejaquemavu Jãmenijicu ãi yávaiyede: “Meara baju b́ajarã m̃ja. Ýbu meacu baju caivu p̃eno. Que baru m̃ja máre, ji p̃eva, meara baju b́ajarã m̃ja”, arejaquemavu Jãmenijicu.

¹⁷ M̃je jēniayede Jãmenijicuque, “m̃, jipacu” aivubu úre. Aru Jãmenijicurecabe ñai jãñu caivu p̃evare c̃ináturu, coyuyu majare coapa, mearo ðayure o ãmeno ðayure máre, maje ðaiye báque boje ijáravure. Que baru puedajarã úre m̃je c̃edeca yore ijáravui. ¹⁸ Me majidivubu m̃ja dajocare ðaimara ḿacavure m̃je c̃e báquede jocarĩ yópe apesu ãm̃i bojedaiyepe ãi yebacavure. Die c̃e báquebu yopedeca m̃jeñecuva ḿacavu ne c̃e báquepe. Ne majicaiye báquede aru ne jãðovaiye báquede m̃jare ye cadatebedejaquemavu m̃jare. Que teni m̃ja mearore ðarĩdurejaquemavu aru torojarĩdurejaquemavu máre. Ëbenita m̃ja b̃uoirape paivu barejaquémaVu die c̃e báque boje. M̃jare bojedaiye báque b́jabequiyebu aru pojebequiyebu máre, yópe bojedaiyepe úrure aru platare máre. ¹⁹ Ëbenita m̃ja bojedaimara ḿacavubu Jesucristoi jive bojec̃eque, ãi yaino ḿacarõque, yópe Ɂrarõ bojec̃arõre jícaiyepe Jãmenijicare. Que teni ñai Jesucristo ovejajĩc̃ape barejáme ye ãmeno c̃ubec̃uva, jaubec̃uva, quénora

p̄eno meac̄u baju, ne j̄najiyepe aiv̄u ũre ne juaim̄upe J̄menijic̄ure.

20 J̄menijic̄u c̄edaquiye jipocamia ij̄rav̄ure majidejaquemav̄u daroc̄uȳu mamac̄ure, ũi yaic̄aquiyepe aȳu majare, jar̄vac̄uȳu maje āmeina teiyede. Que teni J̄menijic̄u beorejaquemav̄u Jesucristore meadaip̄oc̄u bac̄uȳure javede. Aru j̄đovarejame ũre ij̄rav̄u b̄ojaquij̄rav̄u.

21 M̄je coreóvaiye boje Jesucristore caride, j̄u aiv̄ubu J̄menijic̄ure nacovañ̄u m̄ac̄ure Jesúre yainore jar̄varĩ aru epeȳu b̄ac̄ure ũre meac̄u baju caiv̄u p̄eno. Que baru m̄ja j̄u aiv̄ubu J̄menijic̄ure aru napini coreiv̄ubu iye ũi mearo đacaquiyede m̄jare yópe ũi aiye báquepedeca.

22 M̄je j̄u aiye báque boje iye yávaiyede j̄avene m̄je j̄ápaiye báquede diede, dajocaiv̄ubu m̄ja m̄je āmeina teiye báquede caride. Yópe teni j̄ave b̄ojaiv̄ubu m̄ja ưiv̄u apev̄ure Jesúre j̄u aip̄evare. Que baru pare ưjar̄a m̄ja m̄je baju caiye m̄je ũme méque. 23 M̄ja c̄ariv̄ubu caride yópe mamar̄um̄u p̄oteiv̄upe cojedeca j̄edovape n̄epac̄u yaib̄éc̄u quénora ap̄uc̄u cain̄um̄u. J̄menijic̄u yávaiye ap̄uere paiyebu aru oat̄vabebu máre. Aru dieque J̄menijic̄u c̄avare đaibi m̄jare mamaũmene. 24 Yópe arĩ, J̄menijic̄u toivaic̄ōjenejaquemav̄u ũi yávaiyede:

Caiv̄u p̄eva c̄ōriápe paiv̄ubu. Que baru ne majié c̄ov̄uape paiyebu. Iye c̄ōriá popoiyav̄ũ. 25 Aru iye c̄ov̄u t̄uiyav̄ũ. Ũbenita J̄menijic̄u yávaiye c̄aquiye cain̄um̄u, arĩ toivaic̄ōjenejaquemav̄u.

Iye Jūmenijicui yávaiye mému. Diedecabu Jūmenijicui yávaiye méne coyupõeva ne coyuiye báque m̃jare.

2

¹ Caride dajocajarã m̃ja caiye m̃je ãmeina teiyede. Aru borocubejarã m̃ja. Jujovabejarã apevure, jorojĩmejara apevure, aru ãmeina yávabejarã apevure máre. ² Yópe mamajina mamarum̃ põeteiṽ pare nuiyuepe népacoí opecore, nopedeca m̃ja máre pare buejarã Jūmenijicui yávaiyede jãvene. Que teni yópe mamajina ne opecore nuiye boje me b̃sc̃iyepe, nopedeca m̃ja máre, m̃je p̃eno baju me jápiarĩ aru j̃ arĩ nuiye boje Jūmenijicui yávaiyede, me jápiarĩ earãjaramu m̃ja diede. Que teni m̃je ũmene me parure darĩ, meadaimara márãjiṽbu m̃ja. ³ Nópe ðajarã, m̃je coreóvaiye boje aipe Jūmenijic̃ urred̃ mearore ðacayure m̃jare.

*Jesucristo c̃rava ap̃rivape páỹ
(Mt 21.42; Ro 9.25-26, 33; Tít 2.14)*

⁴ P̃eno baju majinadajarã Jesucristore. Érecabe jaboteỹ ñi p̃evare. Ñai Espíritu Santoi ðacaiye boje, náre cójjovaibi, ne curãjiyepe aỹ ñ̃que c̃inávape. Jesucristorecabe yópe c̃rava ap̃riva Jūmenijicui mamarum̃ epeivape ñi ðainore yópe c̃ramipe. Apeṽcap̃raṽ jar̃varejaquemaṽ diva c̃ravare. Ũbenita Jūmenijic̃vacari beorejaquemaṽ diva c̃rava meava bajure, epec̃ỹ ñi ðaiñamine. ⁵ Aru m̃jacap̃raṽ yópe bájarã c̃rava ap̃rivape, Jūmenijicui ðaquiyepe m̃jaque ñi ðaiñamine yópe c̃ramine ðaipõesc̃ ñi

ðaiyepe cûramine cûravaque. Aru Jûmenijicui ðaiñami ãi Espíritu Santoi cûquino maquiyébu. Noi mûja memecarãjaramu nápe, sacerdotevape, jínajivû Jûmenijicare jícaiyede mûje ûmequede aru méne ãi jáinoi. Aru Jesucristo cadateibi mûjare, mûje jínajiyepe ayû mûje ûmeque aru Jûmenijicui jáquiyepe ayû me. ⁶ Jãvemu no Jûmenijicui toivaicõjeiye báque boje ãi yáva iyede, yópe arĩ:

Beoivû yû cûináva cûrava bojecuriva bajure. Divare epeivû yû ji ãmaroi, Jerusalén ãmicurĩmaroi, yópe cûramitõbui cûravape ji ðaquiñami. Ácû põescu jû ayû baru maje jabocure, ñai divape páyure, cainumûa chĩomecube ãi jû aiye boje ñai jabocure. Quénora cainumûa torojacuyûme ãi jû aiyeque ãre, arejaquemavû Jûmenijicû.

⁷ Aru mûja jû aivûbu Jesucristore. Que baru ãrecabe meacû baju mûjare. Ûbenita ina jû abevûre ãre, yópe arĩ Jûmenijicû toivaicõjenejaquemavû ne borore:

Iva cûrava ina cûrami ðaipõeva ne jarûvaiva bácarõ apeva cûrava bojecuriva cûbevû diva pûeno. Quénora diva Jûmenijicui epeivabu cûramitõbû yebai. Que baru parûrivabu apeva cûrava pûeno, arejaquemavû Jûmenijicû.

⁸ Aru apenûmû Jûmenijicû, yópe arĩ, toivaicõjenejaquemavû ãi yáva iyede:

Iva cûrava boje, põeva torĩ turĩdurãjarama. Aru iva cûrava boje, põeva turãjarama máre, arĩ toivaicõjenejaquemavû.

Que baru pōeva ne j̃ abede Jūmenijicui yávaiyede jāvene vaiṽ náre yópe pōecui torĩ t̃arĩduiyepe. Que teni ina pōeva ðaiṽbu yópe Jūmenijicui majié báquepedeca ina pōeva ne ðarājiyede. ⁹ Ūbenita m̃jacap̃uraṽ Jūmenijic̃u jinava, ũi beoimaramu. M̃jarecabu ñai jaboc̃are memecaiṽ ũi sacerdotevape. M̃jamu pōeyajubocaṽ Jūmenijicui coatede ðaimara āmenore jar̃varĩ ũ jina m̃arajiṽ. M̃jamu Jūmenijicui pōeva ũi beoimara, m̃je coỹr̃ājiyepe aỹ iye yávaiye méne Jūmenijicui p̃eno mearore ðacaiyede pōevare. Ūvacari cuturejaquemaṽ m̃jare, m̃je dajocarājiyepe aỹ āmeina teiyede jar̃varĩ yópe etaiyepe ñeminore jocarĩ, m̃je c̃ue báquede Jūmenijic̃ure coreóvabeṽ c̃areja. Jūmenijic̃u cuturejaquemaṽ m̃jare, m̃je ðarājiyepe aỹ meatede ðaiyede yópe ecoiyepe ũi p̃eno mearo miadároi. Que baru m̃ja coreóvaiṽbu Jūmenijic̃ure caride. Aru āmeina tebeṽbu. ¹⁰ Javede Jūmenijicui pōeva āmenejaquemaṽ m̃ja. Ūbenita caride ũi pōevatamu m̃ja. Javede Jūmenijicui cōmaje āroje jāiyede majibedejaquemaṽ m̃ja. Ūbenita caride cōmaje āroje jāimi m̃jare. Que baru majidiṽbu ũre pare cōmaje āroje jāñure.

Maje memecaino Jūmenijic̃ure

¹¹ M̃ja, j̃i ũmara, par̃r̃õreca jēniaiṽ m̃jare. M̃ja ij̃araṽcaṽpe paiṽ āneṽ. Quénora cavarõ mearo Jūmenijicui c̃ur̃ocaṽ bar̃ājáramu m̃ja. M̃ja c̃ur̃iṽbu ij̃araṽi obebej̃ena. M̃je āmeina ðaiỹe yópe mauc̃ṽaerebu m̃je ũmeque. Que baru ðabejarā yópe m̃je āmeina ðaiỹere. Ðaic̃õjemejara m̃ja m̃je dápiaino āmenore m̃je

bajure. ¹² Quénora mearo đarĩ me cajarã mũa ina Jesucristore jũ abevũ ne jẽneboi. Que teni ne ãmeina yávaiyede mũjare ãmeina teivũpe, návacari, mũje mearo đaiyede jãri, yópe arĩ, “Ãmeina teivũ ãmema na. Me đadama na”, arĩ coyũrãjarama mũjara. Que baru mearore jĩnajarama na Jũmenijicũre ãi đaquijãravũ baquinóre, ñájine đacũyũ pǝevare, ne ãmeina teiye boje.

¹³ Mũa đaiyũrivũ baru yópe Jũmenijicũi Ƴrǝpe, jũ ajarã caivũ mũje jabovare. Jũ ajarã ñai jabocũ ijãravũcacũ pũeno baju parũcũre.

¹⁴ Aru jũ ajarã caivũ arevũ jabovare ãi cãchino parũrivũre. Námu ãi daroimara, ñájine đarãjivũ ina ãmeno đaivũre aru jĩnajivũ mearore ina mearo đaivũre. ¹⁵ Que baru Jũmenijicũ Ƴbi mũje bi are đarãjiyepe ayũ ina pǝeva ãrũmevũre ne ãmeina yávaiyede mũjare, ne coreóvabe boje. Mũje mearo đaiyeque đarãjivũbu mũa diede. ¹⁶ Caride jaubevũ mũjare mũje đaiye yópe caiye iye Jũmenijicũi đaicǝjeiye báquepe pǝevare Cristoi đaquiyẽ jipocai. Que baru mũa yebacavũpe paivũ ãmevũtamu. Ƴbenita dápiabejarã mũa ãmeina teni bũojaivũre, mũje cũe boje yebacavũ ãmevũpe. Quénora jaavũ mũjare mũje đaiyede yópe Jũmenijicũre memecaivũpe. ¹⁷ Pũađajarã caivũ pǝevare. Ƴjarã arevũ Jesucristore jũ aipǝevare. Jũmenijicũre pũađarĩ, mearore jĩjarã Ƴre. Aru pũađajarã ñai jabocũ ijãravũcacũ pũeno baju parũcũre.

Cristoi ñájiye báquede coreóvare đaino majare aipe đaiye jaũrǝre

¹⁸ Mũa, memecaipǝeva, jũ ajarã mũje jabovare aru pũađajarã me náre. Nópe đajarã ina

jabova jijećubevure aru ina jijećurivure märe.
¹⁹ Jämenijicü me jäimi aru mearo đacaibi mäjare mäjje napiyede ñájiyede ämeina đabevüva. Mäjje coreóvaiye boje Jämenijicüi uröre, mąja napivübu ämeina đabevüva. ²⁰ Mäjje napinu ne jara popeiyede mäjare, mäjje ämenore đaiye báque boje, meamejebu mäjare. Übenita mäjje napinu ñájiyede mäjje mearore đaiyede, Jämenijicü me jăcuyüme aru mearo đacacuyüme mäjare. ²¹ Que baru mąja Jämenijicüi cutuimaramu, ñájinajivü. Cristovacari ñájićarejame mäjare boje, cađatećuyü mäjare. Que teni jăđovarejame mäjare üi đaiye báqueque aipe đaiye jaıröre mäjare, mäjje majinajiyepe ayü aipe đarĩ ñájinajivüre üi ñájiye báquepe. ²² Ye ämenore đabedejame ü. Aru ye borocurĩ jıjovabedejame ü. ²³ Pöeva ne ämeina yávaiye báquede üre, ücapüravü ämeina yávabedejame näre corü. Aru pöeva ne ñájine đaiye báquede üre, ücapüravü “Ñájine đaquijivü mäjare”, abedejame näre. Quénora yópe arejaquemavü Jämenijicüre: “Mü, jıpacü, cađatejacü yüre. Napini coreivü märe”, arejaquemavü Jesús. Que teni napini coređejaquemavü Jämenijicüre, ñai meacü bajure, bojeđacüyüre caivü pöevare yópe ne đaiye báque jaıépe näre.

²⁴ Jesucristovacari ne pëvaimü mácü jocücüjaravena yaicárejame mąja ämeina teivüre boje. Yópe sacerdoti nıvayıepe üi jícaiyede juainoi, nopedeca Jesucristo nıvarejaquemavü mąje boropateiyede mąje ämeina teiye boje üque üi yaiye báquede. Que teni jarıvarejaquemavü mąje ämeina teiyede. Que baru majarecabu coatede

ðaimara caride maje ãmeina ðaiyede jaruvarĩ. Aru carivubu, ðarãjivũ mearore. Mũjarecabu meaðaimara caride Jesucristoi churiá boje. ²⁵ Javede coatedejaquemavũ mũa Jũmenijicũre jaruvarĩ yópe ovejava mamateivũpe nũnevũ náre coreipõescũque. Ubenita caride mũa oatũvarĩ carivubu yópe Jũmenijicũi ƣrõpe, yópe ovejavare vorĩ earĩburu yóboi ne jacopaiyovaiyepe náre coreipõescũ yebai. Que baru Jũmenijicũ jãri coreyũbe mũjare aru meadayũbe mũje ũmene.

3

*Aipe ðaiye jaurõ purũbuoivũre
(Ef 5.22, 25; Col 3.18-19; 1 Ti 2.9)*

¹ Mũa ũmũcarivũ máre, jũ ajarã mũjemarepacũre nopedeca ina memecaivũ ne jũ aiyepene jabovare. Que teni ajevũ nácvũ ne jũ abedu Jũmenijicũi yávaiyede, mũa yávabevũva jũ are ðarãjaramu náre, mũje mearo ðaiye boje. Jũbequiyebu mũje coyũrãjiye náre, ne jũ arãjiyepe aivũ Cristore. ² Quénora ne jãiyede mũjare mearo ðaivũre pũcaũmea cũbevũva aru pueðaivũre máre, jũ arãjarama Cristore. ³ Mũje meaðaiyede mũje bajure, ðabejarã jãicõjenajivũ ajevũre mũjare. Que baru mũje vaivéiyeque mũje poðare, aru mũje aðaiyeque cõðeimeare máre, aru mũje doiyeque cuitótecajeare máre, jãicõjemejara ajevũre. ⁴ Quénora meara májara mũa, mũje meaũme boje. No mearo oatũvabenotamu aru cũiménotamu, mũje ũme jijecũbeque aru cãrijimeque máre. No mearo bojescũvũ me Jũmenijicũi jãinore. ⁵ Quédecabu ina nomiva

mácavɥ javede Jǎmenijicɥre mearore jivɥ bácvɥ. Napini coredejaquemavɥ na mácavɥ Jǎmenijicɥre, ǎi mearo đacaquiyere aivɥ náre. Aru jɥ arejaquemavɥ némarebɥcɥva bácvɥre. Que teni meara đarejaquemavɥ ne bajure. ⁶Quédecabe cǎináco nácano, Sara báco. Ō máco jɥ arejaquemavɥ jímarepacɥ Abraham mácɥre. “mɥ, jí jabocɥ”, ado barejaquémvɥ. Aru mɥjavacari ǵpe paivɥbu bɥojaivɥ, mearore đaiivɥ baru jidɥbevɥva.

⁷ Aru mɥja nomicɥrivɥ máre, me coreóvajarǎ aipe đaiye jaurǵore mɥjare mɥjemarebɥcɥvare. Na mɥje cǎchino parɥrivɥbu. Que baru pueđajarǎ náre. Aru na cɥvarǎjarama jǎravɥ cǎiméjǎravɥ baquinóre cǎinátɥrɥ mɥjaque. Que baru pueđajarǎ náre. Me cɥjarǎ náque, mɥje jēniari bɥojarǎjiyepe aivɥ Jǎmenijicɥque yópe mɥjare jǎnépe.

*Jesúre jɥ aivɥ ne mearo đaiye boje ǎǎjiyede
coyɥino
(Mt 5.10)*

⁸ Quénora coyɥyɥbu mɥjare die borore. Dápiajarǎ caivɥ mɥja mɥje ũmei cǎinátɥrɥ. Apevɥ ne chǵoru, chǵojara náque. Aru apevɥ ne torojɥru, torojɥjarǎ náque. Ʋjarǎ mɥjevɥre yópe mɥje ɥepe mɥjeyovare. Cadatejarǎ ina cǵmaje ǎrojarivɥre. “¿Meara márica apevɥ pɥeno?” arǐ dápiabejarǎ.

⁹ Apevɥ ne ǎmeno đaru mɥjare, corɥ ǎmeno đabejarǎ náre. Apevɥ ne ǎmeina yávaru mɥjare, corɥ ǎmeno yávabejarǎ náre. Quénora jēniajara Jǎmenijicɥque, ǎi mearo đacaquiyere aivɥ caivɥ náre, mɥje coreóvaiye boje Jǎmenijicɥ cutuyɥ bácvɥre mɥjare, mɥje mearo đarǎjiyepe ayɥ yópe ǎi

mearo đacaquiyepere mɯjare. ¹⁰Yópe arĩ, Jãmenijicu toivaicõjenejaquemavu ñi yáva iyede:

Ácu pōecu torojuiyacu baru aru cɯiyacu baru me ijāravui, ãmeina yávabejacurĩ, aru dajocajacurĩ ñi borocuede máre.

¹¹ Dajocajacurĩ ñi ãmeno đaiyede. Aru đajacurĩ mearo. Ƨetubecava pñeno baju vorĩ eajacurĩ ñi ũmeque cãrijimene đacɯy apevure. ¹² Maje jabocu jãri coreyube ina mearo đaiivre. Jápiayube ne jēniaiyede. Ƨbenita maucavacube ina ãmeno đaiivre, arĩ toivaicõjenejaquemavu.

¹³ Ñame ãmeno đabenama majidivu mɯjare mɯje ũmei, mɯje torojurĩ đaru mearo. ¹⁴ Ƨbenita mɯja ñájivu baru, mɯje mearo đaiye boje, ɯrarõ torojurãjaramu mɯja. Jidubejarã ina ñájine đaiivre mɯjare. Aru cūcumamejara. ¹⁵ Quénora mearore jjarã Cristore mɯje ũmei. Aru pueđajarã ũre, mɯje jabocure. Ñame ne jēniaru mɯjare, mɯje coyurãjiyepe aivu iye mɯje napini coreiyede Cristoque, maumena coyurĩ majijarã me iye borore mɯje napini coreimure. ¹⁶ Aru coyjarã náre jījecubevava aru pueđaiivu náre. Cainumua mearo đajarã, yópe mɯje majiére, “Boropatebev u”, mɯje arĩ dápiaiinoque. Que teni apevu ãmeina yávaivu baru mɯjare, mearo đaiivreca mɯje ju aiye boje Jesucristore, návacari cɯyoje tenajivubu ne ãmeina yáva iye báquede mɯje borore. ¹⁷ Que baru Jãmenijicui ñájicõjenu mɯjare, yópe ñi ɯrõpe, mɯje ñájiye meavu, mɯje mearo đaiye boje. Ƨbenita meamevu, mɯje ãmeno đaiye boje.

¹⁸ Cristocapũravu ñájini yaidéjame cūinára,

põevare maje âmeina teiye boje, maje boropatebenajiyeye ayu diede. Ñai meacu ñájinejame âmeina teivure boje, meara ðacuyu majare Jūmenijicui jāinoi aru cūiné ðacuyu maje coateiye báquede Jūmenijicure jaruvarĩ, maje Jūmenijicu jina tenajiyeye ayu. Cristobe pðeva ne boarĩ jaruvaimu mácu ũi bajure, ũbenita Jūmenijicui ũmedavaimu mácu ũi ũmene. ¹⁹ Aru decocupe ũi baju cubecava, coyucunurejaquemavu ina yaivu bácavu buoimarape paivure. ²⁰ Na mácavu apurivu cãreja ju abedejaquemavu Jūmenijicui yávaiyede añijãravua báquei, Noé mácu ũi ðaiye báquede jiadocũ uracũre. Dinumure Jūmenijicu napini coreyu barejaqué mavu, na mácavu ne ju arãjiyeye arĩduyu ũre. Ŭbenita obebejĩna baju, ocho paivu quénvra, na mácavu meadaimara marejaqué mavu dicũque muiváibore jocarĩ. Ocoi jorĩ, ocoque meadaimara marejaqué mavu. ²¹ Quédecabu iye mɔje jãdovaiye Jūmenijicure ocoi. Yópe Jūmenijicui meadaiye báquepe Noéja mácavure ocoque, nopedeca caride Jūmenijicu meadaibi mɔjare máre ocoque mɔje jãdovaiyede ũre Jesucristoi nacajaiye báque boje yainore jaruvarĩ. Aru maja jãdovamevu Jūmenijicure ocoi, joarãjivu maje docure. Quénora jãdovaiyubu Jūmenijicure ocoi, jēniarajivu ũre, “Boropatebevɔ yu” ũi arĩ dápiare ðaquiyepe aivu majare. Aru boropatebevɔ maja, ũi ārɔmeteiye báque boje maje âmeina teiyede. ²² Javede ñai Jesucristo nurejaquemavu cavarõ mearo Jūmenijicui cãrõi. Caride cubi Jūmenijicui meapũravui, ũi paruéde cuvae boje. Jaboteyabe

caivũ ina ángelevare, aru cavarõcavũ jabovare aru parurivure máre.

4

Maje memecaino Jũmenijicũre Espĩritu Santoi majide ðainoque majare coapa
(Ro 12.13; 1 Co 13.7)

¹ Jesucristo ñájinejame ñi baju ñi cuede ijãravui. Que baru mũa máre, dápiarĩ ñi dápiaye báquepedeca, jidũbejarã mũa ñájinajiyede. Ácu põecu ñájiñũ, ãmeina teiyede dajocaibi. ² Que baru caride mũa cuede ijãravui ðaicõjemejara mũa bajure yópe mũa baju ırõpe. Quénora ðaicõjejara Jũmenijicũre mũa bajure yópe ñi ırõpe. ³ Ina Jũmenijicũre ju abevũ ðaivũ ne baju ırõpe. Javede mũa máre nápe ðaivũ barejaquémavũ obediũa. Que teni mũa ãmeno ðaivũ barejaquémavũ. Mũa ãmeina ðaiyũepe ðaivũ barejaquémavũ. Pacoteivũ barejaquémavũ. Bujiéque ũcuri torojũve teivũ barejaquémavũ. Ũcuri upaivũ barejaquémavũ. Aru ãmeno ðaivũ barejaquémavũ mearore jivũ pẽpeimarare Jũmenijicũre ıbevnũva. ⁴ Aru caride coreóvabema na mũa náre yóvabe boje ne ırarõ ãmeno ðaiyede. Que baru arĩ dápiarĩ, “¿Aipe teivũ bάρica yóvabevũ majare?” arĩ, ãmeina yávaðama mũare ne bajumia. ⁵ Ƴbenita návacari núrjarama, coyırãjivũ ne baju ne borore caiye ne ðaiye báquede, aru ne yávaiye báquede, aru ne dápiaye báquede máre Jũmenijicũ jivateinoi, ñi ñájine ðaquiyede caivũ põevare ne ãmeina teiye boje, yaivũ bácavũre aru apurivũre máre. ⁶ Ne majinajiyepe ayũ diede, javede iye Jũmenijicũ

yávaiye méne coyurejaquemavu ina yaivu bácvare caride. Que baru ñájine ðaimara mácvavacari ne yaiye báquede yópe caivu pðevape ne bajure, apurivu curivu bujarãjarama ne ðmene yópe Jãmenijicupe.

⁷ Caijãravu vaivu, pñeno joabenotamu ijãravu cūiquíno. Que baru me ðaicðejara mñje dápiayede aru mñje ðaiyede máre, me jëniamuri Jãmenijicupe yópe ði urðpe. ⁸ Caiye mñjare jaué pñeno, yo cūináro jaurðtamu: Ujarã apevure parurðreca. Urivu baru apevure, årumeteiyurãjivubu ne åmeina teiyede.

⁹ Torojurivu copu etajarã mñjevure me. Jecubejarã ne åiyede, “Ubevü yu náre copu etarí”, abevüva.

¹⁰ Jãmenijicui Espíritu Santo majide ðaibi mñjare coapa, mñje ðarãjiyepe ayu apeno memeinova, cadatenajivu apevu mñjevure. Me ðajarã iye ði majide ðaiyede yópe coreipðecui me ðaiyepe iye ði jabocui cavaede ði coreicðjeiye báquede úre. ¹¹ Ñai coyuyu, coyuiye jaivu úre Jãmenijicui yávaiyede jãvene. Aru ñai memecayu, memecaiye jaivu úre iye paruéque Jãmenijicui jíyede úre. Que baru caiye mñje ðaiyeque Jesucristo mearore jíde ðaibi Jãmenijicare, mearore aru paruéde máre cãvacu cainumãa. Quédecabu.

Jesucristore ju aivu ne ñájinajino

(Ro 8.17; 1 P 4.1)

¹² Mñja, ji umara, cüecumamejara ne ñájine ðaiyede mñjare. Mñje ñájiyeque jãðovarajivubu mñje ju aiyede Jãmenijicare jãve, yópe ne jãðovaiyepe tãure jãve toaque. Que baru caivu Jesucristore ju aivu ñájinajaramu. ¹³ Que baru

cuecumamejara. Quénora torojɨjarã mɨje ũmei mɨje ñájiyede yópe Jesucristo ñi ñájiye báquepe. Que baru pɨeno baju torojɨrãjaramu caivɨ ne jãrajiyede Cristo meacɨ bajure. ¹⁴ Põeva ne ãmeina yávaru mɨjare, mɨje jɨ aiye boje Cristore, torojɨjarã mɨja mɨje ũmei. Caivɨ mɨja ne ãmeina yávaimara Cristore boje, mɨjarecabu cɨvarivɨ Jũmenijicɨi Espíritu Santore, ñai Espíritu pɨeno baju meacɨre. Aru ã cɨbi mɨjaque. ¹⁵ Mɨja ñájiɨvɨ baru, ñájimejara yópe põevare boarĩ jarɨvaivɨpe, aru ñavaipõevape, aru aɨevɨ ãmeno ðaipõevape máre. Aru ñájimejara yópe ina “Yópe ji coyɨiyepe ðaiye jaɨvɨ mɨjare”, coyɨivɨpe aɨevɨre. ¹⁶ Ëbenita mɨja ñájiɨvɨ baru mɨje jɨ aiye boje Cristore, cɨyoje tebejarã mɨje jɨ aiyede úre. Quénora mearore jĩjarã Jũmenijicɨre mɨje Cristo jina mae boje.

¹⁷ Joabejĩnoi Jũmenijicɨ bácɨyɨme ñi ñájine ðaquiyepe põevare, ne ãmeina teiye boje. Mamarɨmɨre Jũmenijicɨ ñájine ðacɨyɨme ã jinare. Aru Jũmenijicɨi ñájine ðaiye boje ã jinare, ina jɨ aivɨre ñi yávaiye méne, jãve pɨeno ɨrarõ ñájine ðacɨyɨme ina jɨ abevɨre ñi yávaiye méne.

¹⁸ Yópe arĩ Jũmenijicɨ toivaicõjenejaquemavɨ ñi yávaiyede: “Ina põeva meara meaðarĩduimara maru, pɨeno baju meaðarĩduimaramu ina põeva ãmena, ãmeina teivɨ”, arĩ toivaicõjenejaquemavɨ.

¹⁹ Iye ji coyɨiyede yópe aiyɨrõtamɨ: Ina põeva ñájiɨvɨ Jũmenijicɨi ɨrõpe mearore ðare cuiye jaɨvɨ náre cainɨmɨa. Aru jɨ aiye jaɨvɨ náre Jũmenijicɨre, náre cɨedayɨ bácɨre aru cainɨmɨa ðayɨre yópe ñi aiye báquepedeca, ñi meaðaquiyepe aivɨ ne ũmene.

5

Jesucristore j̄a aiv̄ure majicaino

(Mt 6.25-34; 23.12; Lc 14.11; Jn 21.15-17; He 13.20; Stg 4.6, 10)

¹ Caride coȳuiv̄u ȳa m̄jev̄ure, Jesúre j̄a aiv̄ure coreip̄ōevare. Ȳa máre Jesúre j̄a aip̄ōevare coreȳabu. Ȳávacari j̄árejacas̄ Jesúi ñájiye báquede. Aru J̄ūmenijic̄u j̄āđovaquiyede Jesús meacs̄ bajure, ȳa máre meacs̄ baju c̄uc̄uym̄u.

² Ȳa j̄ēniaiv̄u m̄jare, coreip̄ōevare, m̄je corenajiyepe aȳa me ina Jesúre j̄a aip̄ōevare c̄ójijivaiv̄ure m̄je yebai, ȳópe ovejavare coreip̄ōeva ne me coreiyepe ne ovejavare. Corebejar̄a náre par̄ur̄ōque. Quénora corejar̄a náre m̄je ̄e boje. Aru memecabejar̄a J̄ūmenijic̄ure ne jíye boje t̄āut̄urare m̄jare. Quénora memecajar̄a ̄ure m̄je cadateiȳe boje apev̄ure. ³ Aru jabova par̄ur̄iv̄u ne c̄ōjeiyepe c̄ōjemejara m̄ja ina m̄je coreimarare. Quénora c̄ujar̄a me ne j̄āiyede, j̄āđovarajiv̄u náre aipe đaiye jaur̄ōre ne c̄ur̄ājiyede me J̄ūmenijic̄u j̄āinoi. ⁴ Que teni ñai Cristo, caiv̄u maja coreip̄ōevare maje jaboc̄u, majare coreȳu, j̄íc̄uyme m̄jare bojed̄aino p̄eno baju mearore c̄ūiménore ̄i j̄āđovaquiyede.

⁵ Aru m̄ja, boj̄uv̄u, j̄a ajar̄a ina Jesúre j̄a aiv̄ure coreip̄ōevare. Aru caiv̄u m̄ja dápiabejar̄a m̄je baju meara apev̄u p̄eno. Quénora memecajar̄a m̄je bajumia yebacav̄ure, jaboc̄ure tebev̄uva. Ȳópe ar̄i J̄ūmenijic̄u toivaic̄ōjenejaquemav̄u ̄i ȳáviyede: J̄ūmenijic̄u mauc̄uvaibi ina dápiaiv̄ure ne baju p̄eno meara apev̄u p̄eno. ̄Benita ̄i p̄eno meacs̄ baju boje, cadateȳabe

ina “¿Meara márica?” abevare, arĩ
toivaicõjenejaquemavu.

⁶ Que baru yebacavupe tejarã mũa, Jũmenijicũ
ũi cadatequiyere aivũ mũjare ũi parũéque. Que
teni ũi beoijãravũ baquinóre Jũmenijicũ mearare
epecũyme mũjare. ⁷ Jũmenijicũ mũjare pare ucũ
coreibi me. Que baru cãrijimejara mũa. Quénora
coyũjarã Jũmenijicũre caiye iye cãrijovaiyede
mũjare. Aru yóre põeva ne epeiyepe náre dũcũéde,
nopedeca epejarã mũa iye cãrijovaiyede mũjare
Jũmenijicũrã.

⁸ Me jãjara. Apũrivupe, coreivupe, me
daicõjejeje mũje dápiayede. Yóre yavi jijecũcũ oyũ
bũjiéque ũi vorĩ ãre cuiyepe ũi ãquimure, nopedeca
mũje maucũ, ñai abujuvai jabocũ, vorĩ bíjaroiyucũ
cuiibi põevare, ne dajocarãjiyepe ayũ ne jũ aiyede
Cristore. ⁹ Ubenita dajocabejarã mũje jũ aiyede
ũre. Quénora maucũvajarã ñai abujuvai jabocũre,
mũje coreóvaiye boje caino joborõacavũ ijãravũ
Jesúre jũ aivũ, na máre ñájiñama mũje ñájiyepe.
¹⁰ Obebejãravũ ñájinajaramu mũa. Mũje ñájiniburu
yóboi, Jũmenijicũvacari ye jaũbede darĩ, nurié
dápiare darĩ, parũre darĩ, bíjabede dacũyme
mũjare. Ñai Jũmenijicũ pũeno meacũ baju,
ũrecabe cutuyũ bácũ mũjare, mũje cũvarãjiyepe
ayũ mearo cũiménore, mũje cũe boje Jesucristoque
cũinávupe. ¹¹ Parũéde cũvacũbe Jũmenijicũ
cainũmũ. Quédecabu.

Pedro ũi meaicõjeino Jesúre jũ aipõevare
(Hch 12.12, 25; 13.13; 15.22, 37-40; Col 4.10; Flm
24)

¹² Toivacaiv^u m^ujare iyoca paperayoca quĩjiyocare Silvanoĩ cadateiyeque. Ërecabe Jesúre j^u ay^u dajocabec^uva ji jãinoĩ. Par^ure ðaiy^uv^u m^ujare m^uje ũmei. Aru majide ðaiy^uv^u m^ujare jãve iye ji toivacaiyede Jãmenijic^ui mearo ðacaiyede m^ujare ãi p^ueno me boje. Que baru dajocabejarã m^uje j^u aiyede úre.

¹³ Ina Babilonia ãmic^urĩĩmarocav^u Jesúre j^u airõeva, Jãmenijic^ui beoimara m^ujape paiv^u, meaicõjedama m^ujare. Aru Marcos máre, jímac^upe ráy^u, meaicõjeimi m^ujare. ¹⁴ Me jacy^uujarã m^uja m^ujev^ure, m^uje jivare nuri, m^uje Jãmenijic^u jina mae boje. Caiv^u m^uja c^uriv^u Jesucristoque c^uináv^upe me c^ujarã cãrijimev^uva. Quénoramu.

Majepacü jūmenijicüi yávaiye mamaene coyūtucubo

New Testament in Cubeo (CO:cub:Cubeo)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cubeo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cubeo [cub], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cubeo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

dbd749ed-4c37-5cd8-b20e-caf1f8ff5885